

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Scrisorile nefrancate nu se  
primesc.  
Manuscrisurile nu se returnează.  
**INSERATE**  
se primesc la Administrațiunea în  
Brașov și la următoarele  
**BIROURI DE ANUNȚURI:**  
în Viena: la M. Dukas Nachf.,  
Nux. Augenfeld & Emeric Les-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik Nachf., Anton Oppelik.  
în Budapesta la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII Erzsébet-körut).  
**PREȚUL INSERȚIUNILOR:** o se-  
rie garsond pe o săptămână 10  
bani pentru o publicare. Pub-  
licități mai dese după tarifară  
și învoială. — RECLAME pe  
pagina 8-a o seriă 20 bani

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXVII.

"GAZETA" iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminecă 4 cor. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 fr. pe an.  
Se primumeră la toate ofi-  
ciile poștale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30. etajiu  
I.: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
24 cor., pe șase luni 12 cor.,  
pe trei luni 6 cor. — Un esem-  
plar 10 bani. — Atât abona-  
mentele cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

Nr. 8.

Brașov, Luni-Marti 13 (26) Ianuarie.

1904.

## Puterea discreționară...

Sunt mulți ani, de când ferici-  
tul general Doda, care pe basa ho-  
tăriei partidului național român fu-  
sesse ales de două ori după o altă de-  
putat al cercului Caransebeș, a afir-  
mat, pe cât ne aducem aminte în-  
tr-o scrisoare adresată presidului ca-  
merei ungare, că prin volnicia celor  
de la putere poporul român e de  
fapt scos din cadrul constituției și  
că prin urmare densusul, ca singurul  
deputat național român, nici că mai  
are ce căuta în parlamentul din  
Budapesta.

Fără de voie ni-am adus aminte  
de acesta declarație a neuitatului  
conducător al grănițelor noștri bă-  
nățeni, când am cetit răspunsul, ce  
l'a dat actualul ministru-președinte  
contele Tisza la interpelația adre-  
sată lui de către contele Aladar  
Zichy din partidul popular, în afa-  
cerea ordinului către fișpanii privi-  
tor la ținerea adunărilor de popor.

Deșteptase grave bănuiele și fă-  
cuse mult svon acest ordin, pe care  
insuși ministru-președinte l'a semna-  
lat într-o vorbire a sa din cameră.  
Ordinul fiind, cum asigură contele  
Tisza, de caracter „confidențial“ nu  
s'a publicat. Cu ocaziunea interpe-  
lării amintite însă ministru-președinte  
l'a cetit în cameră, motivând cu  
deamăruntul de ce l'a edat.

...Ordinul său, dișe contele Tisza,  
a avut de scop a arăta fișpanilor,  
în care direcțiune au să folosescă  
autoritățile puterea lor discreționară;  
sciiți, că în Ungaria dreptul de in-  
trunire e stabilit prin lege, de unde  
vine, că până când nu se va aduce  
o lege de intrunire aceste afaceri se  
țin de competența administrației.  
Pe câtă vreme nu vor fi specificate,  
în lege drepturile și datorile auto-  
rităților polițienesci în ce privesc  
exercitarea dreptului de intrunire, e

chiamat și dator guvernul, de a pro-  
cede pe propria sa răspundere. Prin-  
cipiul ca și regula (?) de la care  
pornim — adause Tisza — nu pôte  
fi decât deplina libertate de intru-  
nire și ea pôte fi mărginită numai  
și numai când o cere imperativ in-  
teresul public și siguranța publică.  
Aici obvine cercul de competență al  
puterii discreționare...

Vorbe umflate, ce sună a gol,  
fiind-că „principiul“ pôte fi cât de  
liberal cugetat, d'er „regula“ și „prac-  
tica“ ne arată, că de fapt nu e apli-  
cat și realizat pôte nici chiar față  
cu slugile plecate ale guvernului,  
car și așa sunt obișnuite a umbla  
numai după cum li-se comandază.  
„Deplină libertate de intrunire“ n'a  
esistat nici odată de 36 de ani în-  
côce, de când s'a inaugurat consti-  
tuția actuală, d'er mărginirea acestor  
libertăți a fost la ordinea zilei apro-  
pe fără intrerupere.

Forțe semnificativă e mărturisire-  
rea ce a făcut-o ministru-președinte,  
că la ministerul de interne a dom-  
nit până acuma praxa, că apelațiunile  
în contra opririi intrunirilor de  
popor de regulă nu se rezolvau de  
loc, până ce trecea atâta timp, în-  
cât ori-ce efect al lor devenea ză-  
dărnicit.

Despre praxa acesta ministe-  
rială am puté noi Români istorisi  
multe și încă nu numai în ce pri-  
vesce adunările de popor, ci chiar  
și în ce s'atinge de adunările nôstre  
curat culturale. Față cu poporul nos-  
tru „puterea discreționară“ fie cu or-  
din, fie fără ordin, a fost tot-deuna  
în deplină activitate și n'a cruțat  
nici odată nimic. În privința acesta  
esistă ordine „confidențiale“, reser-  
vate și secrete ministeriale, la cari  
cei din cameră se feresc și numai  
a face cea mai mică alusiune, fiind-  
că opoziția, care alt-fel e gata ori  
și căud a trage la dare de sémă pe

guvern, e complice cu el în sugru-  
marea libertății de intrunire a Ro-  
mânilor

Contele Tisza a declarat, că or-  
dinul său, despre care vorbim, se  
mărginesc numai la agitațiunile so-  
cialiste și la acele localități, unde  
obvine pericolul unei turburări acu-  
te a ordinii publice. Se n'ntelege,  
socialistii, pe cari poliția d-lui  
Tisza îi proteje în mod băță-  
tor la ochi și îi lasă să se-și făcă  
trebșorele ațitând pe alocurea sate  
și ținuturi întregi românesci, slovace  
și sêrbesci, pot deveni câte-odată,  
cum s'a vădut, și forțe periculoși li-  
niștei și ordinii publice. Atunci vai  
de bieții amăgiți, dacă se întâmplă  
să nu fie Maghiari.

Despre socialistii e deci numai  
vorba, căci pentru elementele cu  
„nisuințe naționale periculoșe sta-  
tului“ nici că mai e de lipsă a se  
da ordine confidențiale și secrete.

Fată cu naționalitățile și n' deo-  
sebi față cu noi Români puterea  
discreționară a dărmat de mult ori-  
ce zăgaz impus de pretinsul prin-  
cipiu al deplinei libertăți de intrunire.  
Pentru noi Români în deosebi e de  
mult suspendată constituția printr'un  
șir de ordonanțe volnice ministe-  
riale.

Sotul contelui Tisza din guvern,  
Carol Hieronymi, ar puté să spună  
multe despre acesta.

Brașov, 12 (25) Ianuarie.

Ce are să urmeze. Agravarea si-  
tuațiunei politice ungare, e recunoscută  
acum de totă lumea. În fața acestei si-  
tuațiuni contele Tisza se dișe că e firm  
decis, a nu mai urma cu tactica ce a ob-  
servat-o timp de 10 săptămâni, de când  
a luat frânele puterii, ci e decis a face  
un pas hotărâtor. După „Reichswehr“ din  
Viena, Tisza nu va mai aștepta decât 2  
—3 zile, și dacă obstrucția nu va înceta

cu lupta ei, are să pășescă în contră-i cu  
mijlocele cele mai energice. Membri par-  
tidului liberal sunt chemați de urgență la  
Budapesta, căci sunt în ajun hotărâri in-  
semnate. Guvernul a ținut deja un consi-  
liu de luptă și se crede că ziua de Miercuri  
are să fie decisivă. Dacă până atunci ob-  
strucția nu va desarma, dișe va fi amă-  
nală și se va convoca delegațiunea un-  
gară. După ședințele delegațiunei dișe  
se va redeschide, și dacă nici atunci nu  
va succede domolirea obstrucției, Tisza  
va disolva camera.

„Münchener Allg. Zeitung“ ocupân-  
du-se cu stările din Ungaria dișe, că în  
cercurile vieneze nu se crede într'un suc-  
ces al contelui Tisza. Planul său de ac-  
țiune sémână cu acela al faimosului ge-  
neral Trochu, care din cauză, că nu i-a  
venit timpul a fi executat, a rămas în sal-  
tar până când Trochu și-a depus comanda  
și Parisul a capitulat.

Dișearele maghiare constată înseși, că  
Tisza e firm decis a convoca delegația  
ungară la începutul lunei Februarie, apoi  
în decursul acestei luni va disolva dișe  
și va face alegeri generale în Martie. Pen-  
tru a primi autorizația specială de la co-  
ronă spre esecutarea acestui plan, Tisza va  
merge Marti său Miercuri la Viena.

Din planurile ministrului Ber-  
zeviczy. „Alkotmány“ de la 24 Ianuarie  
publică scirea, că ministrul de culte și  
instrucție publică Albert Berzeviczy ar avé  
de gând să trecă în resortul statului, la  
școlile secundare, civile și primare, urmă-  
torele obiecte de învățământ: limba ma-  
ghiară, istoria, literatura, constituția și ge-  
ografia, astfel ca pe profesorii și învăță-  
torii acestor catedre să i numără guver-  
nul. Prin acesta s'ar satisface încât-va  
pretensiunile acelor, cari cer trecerea to-  
tală a învățământului în resortul statului,  
de altă parte n'ar înceta nici caracterul  
autonom confesional al școlilor (?) Vom re-  
veni la ceea-ce scrie „Alkotmány“ în le-  
gătură cu această scire ciudată.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

## Fata lui Hassan Ali.

Povestire din Kairo. De Frideric Reutter.

— Urmare. —

2.

În grădina publică Esbekieh din Kairo,  
la umbra unui bătrân sykomor, ședea un  
tînăr bărbat, pe care dintr'o singură pri-  
vire îl recunosceai, că e European. Barba  
și-o ținea aplecată spre pept și mâinile  
afundate în buzunare. — Lumea eleg-  
gantă trecea pe dinaintea lui, ér densusul  
nici că se uita la ea. N'avea nimic comun  
cu lumea acesta frumoșă, ahtiată de plă-  
ceri. Buzunarele lui erau góle, pălăria lui  
veche și soișă, ciobotele rupte, hainele  
prăfuite, ér în ochii lui se oglinda des-  
perarea. Inima lui era obosită, sdrobotită. Se  
săturase de chinurile vieții.

Să fi acasă, în țera ta, și să fi sêrac  
și părăsit încă e destul de rău, d'er să fi  
sêrac și părăsit, departe de patria ta, asta-i  
de o miie de ori mai rău. Dacă în India,  
China, séu în Egipt a ajuns cineva pe dru-

muri, atunci se scie că i-s'a apropiat sfir-  
șitul. Ambiția, ce i-o fi mai rămas din  
nafragiul vieții, și-o va pierde în curînd,  
și dacă s'a dus și asta, ispititorii cu fețe  
negre séu galbene se presentă cu duium-  
ul, veseli, că pot să pună mâna pe unul  
din rassa cea albă domnitóre, și să-l scie  
dependent de grația lor.

În vechia și venerabila grădină Es-  
bekieh și pe dinaintea hotelurilor mișună  
și spionéză fel de fel de agenți, „piloți“  
de ai speluncoelor de joc, publice și clan-  
destine. Firesce de la tînărul nostru, care  
era un German, cu greu ar fi putut căș-  
tiga ceva.

Înainte cu șeci luni venise doctorul  
Erhart în Egipt, spre a studia la fața lo-  
cului cultura și arta acestei țeri vechi.  
El se apucase cu entusiasm de problema  
sa. Înainte cu trei luni însă îi sosi trista  
veste, că bătrânul său tată muri subit și  
că după densusul n'a rămas avere mai ni-  
mica. Doctorul Erhart se vădu dintr'o dată  
avisat la propriile sale mijloce. Ceea-ce  
rămas după tatăl-vêdud, care întreținea  
pe fiul său din salariul considerabil, ce-l  
avea — era tocmai de ajuns, ca să-și plă-  
têscă datorile, pe cari le făcuse în timpul

din urmă sprijinindu-se pe ajutorul cel  
spera de la tatăl său, și ademenit de va-  
riile plăceri și ispite ale minunatului oraș  
arab.

În zadar s'a ostenit doctorul Erhart  
să dobindescă un post óre-care în țera  
streină. Încetul cu încetul vînduse tot ce  
avea de valóre, din di în di îi crescea  
desperarea și miseria și acum ședea în  
grădina Esbekieh, necăjit, sdrențos, flă-  
mând și setos, purtându-se cu gânduri de  
sinucidere. Stapânul speluncei, în care  
locuise până acuma, îl asvirii eri afară în-  
tre strașnice injurături la adresa sdrențos-  
sului de European, care n'are cu ce plăti.  
Miseria și umilirea își ajunse culmea. Er-  
hart se decise a-și pune capăt vieții.

De odată se scólă și plêcă mai de-  
parte. Întăiu spre cartierul bazarelor, de  
și în străimțórea strășilor acestora era în-  
tuneric. Rașele sórelui de amiași, cari nu-  
mai pentru un scurt timp străbat aici, au  
dispărut de mult. Micile butici cu varia-  
tele zorzone și mărfuri ușore oferiau un  
tablou fantastic, ér mulțimea undulantă  
de ómeni părea de nestrăbătut. Negustorii  
începuseră a-și inchide prăvăliile. Germa-  
nul dádea din cote făcându-și drum prin-

tre mulțime. Eșise acum din strada străimțá  
și se afla la pólele cetățuiei. La lumina  
sórelui, ce apunea, vădu că ajunse la mar-  
ginea maidanului pustiu plin de praf, nă-  
sip și hârburi, care înconjură mormintele  
Khalifilor și care împrumută unei părți a  
orașului Cairo timbrul părăsirei și a tris-  
tetei. Privirile lui alunecau asupra șesului  
pustiu, pe care ici-colo se vedeau nisce  
grămești de cenușe séu boltituri în ruine.  
Aici este locul cel mai potrivit pentru  
a-și curma firul vieții.

De-odată un indigen, care îl urmă-  
rise până aici, îi puse mâna pe umăr. Ger-  
manul se întorse și vădu figura cunoscută  
a unui dragoman cu fez în cap, jachetă  
și șalvari largi. Iși aducea aminte că l'a  
mai vădut în grădina Esbekieh și în car-  
tierul bazarelor.

„De ce mă urmăresci?“ întrebă tînărul  
necăjit.

Indigenul făcu o ușórá reverență și  
dișe pe nemșese: „Am cređut, că pôte  
ați avé necesitate de bani, effendi“.

„Bani?“ strigă Germanul cu un ris  
sêlbatic. „Bani? În adevér, eu am nevoie  
de bani! Și d-vóstré m'ați urmărit pentru  
ca să-mi dați bani?... Haid' fugi d'aici!







»Romana«

este titlul broșurei, care a apărut în editura tipografiei A. Mureșianu, cu descrierea și explicarea dansului nostru de salon

„Romana“ dans de colônă în 5 figuri. *Descrișă și explicată împreună cu muzica ei, după compunerea ei originală.* Cu-o introducere („în loc de prefață“) de *Tunarul din Dumbrău, Popa.* — Tipografia Aurel Mureșianu, Brașov 1903.

A trecut deja o jumătate de secol, de când, în epoca rededeptării noastre naționale, s'a compus și înființat în Brașov „Romana“, unicul dans de colônă român. În iernă anulul 1901, cu ocaziunea jubileului de 50 de ani de la fondarea Reuniunii femeilor române, s'a serbat la balul festiv ce s'a dat în Brașov cu ocaziunea acésta și jubileul de 50 de ani al „Romanei“. La acest jubileu vre-o 20 de părechî, damele purtând costum național, au jucat „Romana“ jubilară, adecă au executat acest dans în toamă după regulile și prescrierile originale, cum s'a executat înainte cu 50 de ani la primul bal al „Reuniunii“.

Autorul broșurei explică „Romana“ în strînsă legătură cu muzica ei după aceste reguli și prescrieri originale, fără abaterile și erorile, ce cu timpul s'au furîșat în acest dans. (Explicarea figurilor o face alături și în limba germană.)

Meritul autorului broșurei mai sus anunțate este, că a fixat regulile originale ale „Romanei“, ca ori și unde în ținuturile și țările locuite de Români acest dans de colônă român să pótă fi studiat și jucat cum se cade și uniform. De aceea a adăus la finea broșurei și textul frumósei și atrăgătoare muzice a „Romanei“, explicând printre note tóte mișcările dansului după tactele muzice. Pe lângă popularitatea, de care se bucură dansul „Romana“ pretutindeni între noi, a fost tot-deuna o dorință viuă a publicului nostru de a o vedé jucându-se bine, esact și uniform. Credem, că broșura de față, care face istoricul și descrierea figurilor dansului cu multă îngrijire și acurateță, va satisface pe deplin dorinței generale.

Broșura este în quart mare, hârtie fină și tipar elegant, cu adăusul unei oóle de note (muzica „Romanei“ cu explicări) și costa numai 2 cor. 50 bani (plus 5 bani porto-postal) pentru România 3 lei.

„Romana“ se póte procura de la tipografia A. Mureșianu, Brașov.

Cursul la bursa din Viena.

Din 23 Ianuarie n. 1904

Renta ung. de aur 4%	118.90
Renta de coróne ung. 4%	99.05
Impr. cáil. fer. ung. în aur 3 1/2%	90.90
Impr. cáil. fer. ung. în argint 4%	98.50
Oblig. cáil. fer. ung. de ost I. emis.	93.—
Bonuri rurale croate-slavone	99.25
Impr. ung. cu premii	208.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	163.25
Renta de hârtie austr.	100.70
Renta de argint austr.	100.65
Renta de aur austr.	120.55
Rente de coróne austr. 4%	100.70
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	93.15
Losuri din 1860.	55.40
Acții de-ale Bâncei austro-ungar.	16.04

Acții de-ale Bâncei ung. de credit.	763.50
Acții de-ale Bâncei austr. de credit	675.75
Napoleoniori	19.05 1/2
Mărci imperiale germane	117.07 1/2
London vista	239.65
Paris vista	95.30
Note italiene	95.25

Sz. 234—1904.

jegyzői.

Arverési hirdetmény.

Zernest község képviselő testületének 1904 évi Január 3-án d. e. 11 órakor tartott közgyűlésen hozott I-ső számú határozata alapján, a községi előljáráóság közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező és alább részletezett erdő részben található és a rend. gazd. üzemterv becslési adatai szerint megállapított épületi, cellulose- és bükktűzifa mennyiség a község irodájában, a járási főszolgabíró ur elnöklete alatt és a törösvári járási ur. kir. erdőgondnokság közbenjöttével 1904 február hó 7-én d. e. 10 órakor tartandó nyilvános szóbeli árverésen a legtöbbet ígérőnek egészben el fog adatni.

Árverés alá bocsájtatik „Ber-cu“ erdő részben „a“, „ü“, o. II., o. 3 III tag., 7, 8, 9. osztag az 1902. évre kijelölt 78197 kat. holdon kiszállalható 1000 (egyezer) m<sup>3</sup> lucz- és jegenyefenyő, épületi és cellulose 200 (kétszáz) m<sup>3</sup> bükktűzifa.

Kikiáltási ár a fenyőfára m<sup>3</sup>ként 3 K 77 fill (három korona 77 fillér), a bükktűzifára pedig m<sup>3</sup>ként 34 fill. (harmincznégy fillér)

Árverezni szándékozók kötelesek a kikiáltási ár 10%-át bánatpénz-képpen az árverés kezdete előtt az árverési elnök kezéhez lefizetni.

A bánatpénz összege 304 kor (háromszáznegy korona).

Írásbeli zártajánlatok, melyekben határozottan kiteendő az is, hogy ajánlattevő, az árverési szerződési feltételeket ismeri s azokat magára nézve feltétlenül kötelezőknek elfogadja, a szóbeli árverés kezdete előtt elfogadtattnak a törösvári szolgabíró által.

Később beérkező vagy bánatpénzzel el nem látott ajánlatok, nem fognak figyelembe vétetni.

A részletes becslési adatok a törösvári ur. kir. járási erdőgondnokságnál, az árverési feltételek Zernest község előljáráóságánál meg tudhatók.

Zernest, 1904 január hó 4-én.

A községi előljáráóság.

Voda János, Jon Colesiu,  
jegyző. 1—1,1218 bíró.

Sz. 1442—1903.

tlkv.

Arverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Branescu Moise végrehajthatónak Duicu Bartolomeiu Juon végrehajtást szenvedő elleni 243 kor. 10 fillér tőke követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék a zernesti kir. járásbírószág területén lévő, a moecsi 53 sz. tjkönyvben A + 5122/2 hrsz. 27-kor., 5123/2 hrsz. 26 kor., 5815 hrsz. 13 kor., a moecsi 806 sz. tljkvben 5102 hrsz. 7 kor., 5104 hrsz. 44 kor., 5115 hrsz. 320 kor., 5116 hrsz. 7 kor., 5118 hrsz. 203 kor., 5120 hrsz. 8 kor., az a.-moecsi 140 sz. tljkvben 5598 hrsz. 52 kor., 5599 hrsz. 74 kor., az a.-moecsi 139 számú tjkvben 5594 hrsz. 800 kor., 5595 hrsz. 7 kor., 5596/1 hrsz. 79 kor., 5597/1 hrsz. 71 kor., az a.-moecsi 454 sz. tljkvben 5394 hrsz. 9 kor., 5395 hrsz. 18 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanra az 1904 évi Február hó 17 ik napján d. e. 9 órakor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alal is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881 IX t. cz. 42 §-ban jelzet árfolyammal számított és az 1881 évi November 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadék képes érték papírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881 IIX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánat pénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni.

Brassó, 1903 évi Deczember hó 1-én.

A kir. törvényszék mint t-kvi Hatóság.

1—1.(1211)

Kovács v. k.,  
e. bíró.

Recomandăm fabricatul nostru, care la espositia din Londra și Roma a fost premiat cu diplomă de onore și medalie de aur, preparat din vinuri de Ardeal curate

1—10.1.93

Escelentul Vin spumant (Șampanie)

și anume

loria sec, puțin dulce, Superbe sec, mai dulce.

Se află de vânzare la:

D+ Carl Irk, Heinrich Zintz, Alfred Kamner, Ottmar Trentina, Zoltan Gaspar, Neponii Demeter Eremitas, și Karl Harth.



CARL HARTH & Comp  
(BRAȘOV) fabricație de șampanie. (Strada lungă)



ABONAMENTE

LA

„Gazeta Transilvaniei.“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe trei luni . . . 6 cor.	Pe trei luni . . . 10 fr.
Pe șese luni . . . 12 „	Pe șese luni . . . 20 „
Pe un an . . . . 24 „	Pe un an . . . . 40 „

Abonamente la numerele cu data de Duminică:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe an . . . . . 4 cor.	Pe an . . . . . 8 fr.
Pe șese luni . . . 2 „	Pe șese luni . . . 4 „
Pe trei luni . . . 1 „	Pe trei luni . . . 2 „

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii cari se vor abona din nou, să binevoască a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea

„GAZETEI TRANSILVANIEI.“

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Octomvrie st. n. 1903.

Plecarea trenurilor din Brașov.

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la óra 5-20 min. dim.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la óra 8-13 min. séra.
- IV. Tr. accel. p. Arad la órele 10-26 m. séra.

Dela Brașov la Bucuresci:

- I. Trenul de persóne la óra 3-55 m. dim.
- II. Trenul mixt la órele 11-40 m. a. m.
- III. Trenul accel. la óra 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu).
- IV. Tren mixt la órele 6-50 séra.\* (\* Circulă numai până în red. al)

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu și Ciuc-Ghimes:

- I. Trenul de pers. la óra 5.25 min. dim.\*
- II. Trenul mixt la óra 8-45 min. a. m.\* (\* au legătură până la Ciuc-Gyimes).
- III. Trenul de per. la óra 2-50 m. p. m. (are legătură cu Ciuc-Szereda).

Dela Brașov la Zernesci (gara Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la óra 9-2 min. a. m.
- II. Trenul mixt la óra 5-25 min. p. m.

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Tren acc. p. Arad la órele 5-07 m. dim.
- II. Trenul de persóne la óra 7-50 dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la óra 9-27 min. séra.

Dela Bucuresci la Brașov:

- I. Trenul accel. la óra 2.18 min. p. m.
- II. Trenul mixt. la óra 9-18 min. séra.
- III. Trenul pers., la óra 5.— m. p. m.
- IV. Tren. de pers. la óra 7-41 min. dim. (care circulă numai dela Predeal).

Dela Kezdi-Oșorheiu și Ciuc-Ghimes la Brașov:

- I. Trenul de persóne la óra 8.25 m. dim. (are legătură cu Ciuc-Szereda)
- II. Trenul de pers. la óra 1-59 m. p. m. (are legătură cu Ciuc-Gyimes).
- III. Trenul mixt, la óra 6-10 m. séra.\*
- IV. Tren de pers. la órele 10.01 m. séra.\* (\* au legătură dela Tușnad.)

Dela Zernesci la Brașov (gar. Bartolomeiu.)

- I. Trenul mixt la óra 7-02 min. dim.
- II. Trenul mixt la óra 1-07 min. p. m.